



**DEN NORSKE
LEGEFORENING**

Yrkesforeninger
Fagmedisinske foreninger

Deres ref.:

Vår ref.: 14/5713

Dato 10.12.2014

Høring - NOU 2014: 8 Tolking i offentlig sektor - et spørsmål om rettssikkerhet og likeverd

Legeforeningen har mottatt høring fra Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet om NOU 2014: 8 Tolking i offentlig sektor - et spørsmål om rettssikkerhet og likeverd

Tolkeutvalgets mandat har vært å utrede og fremme forslag til samordnet, kvalitetssikret og effektiv organisering av tolking i offentlig sektor. Utredningen ble overlevert til BLD 24. september i år. Utvalgets konklusjon er at underforbruk og manglende kvalitetskrav til tolker fører til at rettssikkerhet og likeverd er truet og undergraves. I tillegg mener utvalget at det er feil bruk av ressurser når samfunnet kvalifiserer tolker som ikke blir benyttet i offentlig sektor.

Utvalget var bedt om å ta utgangspunkt i hver sektors selvstendige ansvar for å informere, veilede og høre sine tjenestemottakere og å beskrive behovet for tolking i offentlig sektor fremover. Bakgrunnen var en bekymring for at mangelfull og dårlig tolking fører til at:

- beslutninger tas på feil grunnlag
- folk ikke får den hjelpen de trenger
- offentlige ressurser brukes feil

Utvalgets oppfatning er at en hovedmålsetting må være at tolking i offentlig sektor skal bidra til å sikre rettssikkerhet og likebehandling. En naturlig følge av dette målet er ifølge utvalget at offentlige myndigheter benytter kvalifiserte tolker, og at det til enhver tid skal være nok kvalifiserte tolker til å kunne møte samfunnets behov for tolketjenester. Tolking må, ifølge utredningen, anses som en integrert del av oppgaveløsningen i sektorene.

Helsetjenesten omtales særskilt i kapitlene 4.5.3, 4.5.4, 5.2, 11.6.3, 14.2.3 og 15.2.2.

Dersom høringen virker relevant, bes det om at innspill sendes til Legeforeningen innen **17. februar 2015**. Det bes om at innspillene lastes opp direkte på Legeforeningens nettsider.

Høringen finnes på **Legeforeningen.no** under **Legeforeningen mener – Høringer**

Med hilsen
Den norske legeforening

Sara Underland Mjelva
Rådgiver